

GELATO 4K TOUCH

i-green

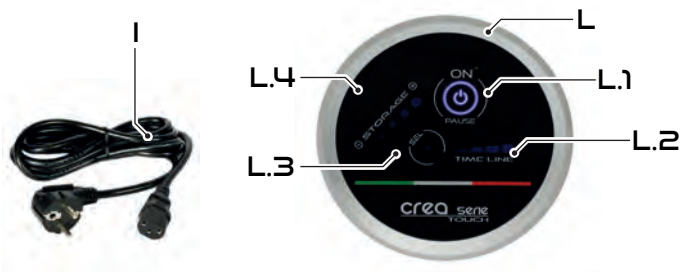
 **Made in Italy**

IT	ISTRUZIONI PER L'USO	Pag. 2
EN	INSTRUCTION BOOK	Pag. 16
FR	MODE D'EMPLOI	Pag. 30
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	Pag. 44
ES	INSTRUCCIONES PARA EL USO	Pag. 58
DK	BRUGSANVISNINGER	Pag. 72





GELATO 4K TOUCH i-Green



Miljøet takker dig også for at have valgt denne **økologiske ismaskine** af ny generation der er produceret i ITALIEN af Nemox International.

Vi er meget stolte over dette nye produkt, som **anvender de bedste miljøvenlige løsninger, og reducerer strømforbruget betydeligt** og forbedrer driftseffektiviteten på samme tid.

Denne maskine bruger flydende kølemidler som f.eks. propan (R290) der **reducerer indvirkningen fra drivhusgasemissioner med op til 99,95 % i forhold til de traditionelle gaskilder!**

Komponenterne er hovedsageligt fremstillet med teknologi til **lavt energiforbrug samt materialer der kan genbruges efter endt levetid**. For eksempel er emballagen udelukkende fremstillet med **genbrugelige papvarer**.

Vi takker for din tillid til vores virksomhed og mennesker. Vi vil gøre alt, hvad vi kan for at gøre dig fuldt ud tilfreds med dit valg.

VIGTIGT:

Man bedes om at gemme maskinens emballage. Hvis maskinen af en hvilken som helst grund skal returneres, skal den fortrinsvist emballeres i den originale kasse. Hvis maskinen sendes i en emballage der ikke egner sig til forsendelsen, debiteres afsender for alle reparationsomkostninger, også selv om maskinen er dækket af garantien.

Hvis den returnerede maskine ikke viser tegn på funktionsdefekter, er personen som har returneret maskinen ansvarlig for omkostninger til kontrol og forsendelse. Nemox forbeholder sig ret til at afvise modtagelsen af et apparat uden hensigtsmæssig emballage.

 **Made in Italy**
by

NEMOX[®]
PROFESSIONAL CLASS



EAC



CE

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når man bruger elektriske apparatet, skal man altid overholde de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, heriblandt følgende:

- Læs alle anvisninger grundigt.
- Apparatets hoveddel må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker for at værne mod risikoen for elektriske stød.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de overvåges eller undervises om apparatets brug af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

KUN TIL EUROPÆISKE MARKEDER

- Dette apparat kan bruges af børn på eller over 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller manglende erfaring eller kendskab, hvis de overvåges eller har modtaget anvisninger om apparatets brug på en sikker måde, og forstår de involverede risici.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, af denne servicecenter eller af lignende kvalificeret personale for at undgå risici.
- Afbryd strømmen til apparatet, når det ikke bruges, før komponenter indsættes eller tages ud og før rengøringen.
- Undgå at røre de bevægelige dele.
- Et apparat må ikke tændes med beskadiget strømkabel eller stik, eller når apparatet ikke fungerer korrekt, eller er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Send apparatet tilbage til et autoriseret servicecenter til undersøgelse, reparation eller udbedring af elektriske eller mekaniske komponenter.
- Brugen af tilbehør, som ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan forårsage brande, elektriske stød eller kvæstelser.
- Benyt ikke apparatet udendørs.
- Apparatet er konstrueret til brug i hjemmet og lignende, som f.eks.:
 - køkkenområder til personale i forretninger, på kontorer og andre arbejdsomgivelser;
 - bondegårdsferier eller af kunder på hotel, motel og andre former for beboelse;
 - bed and breakfast;
 - catering og lignende anvendelse, men ikke til salg i detailhandlen.
- Kablet må ikke hænge ned ad bordkanten eller berøre varme overflader.
- En repræsentant fra det autoriserede servicecenter skal udføre en hver form for service med undtagelse af brugerens rengøring og vedligeholdelse. Kun autoriseret teknisk personale må udføre reparationerne.
- Kontrollér, at apparatet er intakt efter det pakkes ud af emballagen. Hvis du er i tvivl, må apparatet ikke bruges, og du skal kontakte et autoriseret servicecenter.
- Plastikposer, polystyrol, søm osv. må ikke efterlades inden for børns rækkevidde,

da det eventuelt er farligt.

- Apparatets producent og forhandler fraskriver sig ethvert ansvar for manglende overholdelse af anvisningerne i denne brugervejledning.
- Kontrollér, at spændingen der angives på typeskiltet, svarer til netspændingen.
- Man må ikke bruge spidse redskaber i skålen! Spidse redskaber ridser og beskadiger skålen. Man kan bruge en skraber i gummi eller en metalske, når apparatet er indstillet på "OFF" eller "0".
- Man må aldrig bruge skurepulver eller hårde redskaber.
- Man må ikke placere eller bruge apparatet på varme overflader som komfurer, ovne eller i nærheden af åbne flammer fra gas.
- Man må ikke vaske apparatet i opvaskemaskine. Rørevinger, gennemsigtigt låg, knop til fastgøring, skraber, beskyttelsesring og udtagelig skål kan vaskes i opvaskemaskine med lav temperatur.
- Apparatet må ikke afbrydes ved at trække i kablet.
- Apparatet skal være sluttet til et el-anlæg og til en strømkontakt med minimumseffekt på 10A, udstyret med effektiv jordforbindelse. Producenten er ikke ansvarlig for skader på ting eller personer, hvis de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser ikke er blevet fulgt.
- Før man foretager enhver som helst vedligeholdelses- eller rengøringsprocedure, skal man sikre, at apparatet er blevet afbrudt fra strømforsyningen ved at trække stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er blevet testet til sikker brug, hvad angår elektricitet ved en rumtemperatur på 43 °C (klimaklasse "T"). Undgå at bruge maskinen med rumtemperaturer på over 30 °C for den bedste ydeevne. Højere temperaturer kan kompromittere isens gode resultat, selv om det ikke påvirker maskinens mekaniske komponenter.
- Apparatet må aldrig vaskes under vandstråler og aldrig nedsænkes i vand!
- Maksimal mængde ingredienser er 1000 g pr. produktionscyklus.
- Denne brugervejledning kan downloades i PDF-format fra www.nemox.com/download

GEM DISSE ANVISNINGER

SÆRLIGE ADVARSLER TIL APPARATER MED PROPAN (R290).

ADVARSEL: udluftningsåbningerne i apparatets beklædning eller den indbyggede struktur skal holdes fri for hindringer.

ADVARSEL: man må ikke bruge mekaniske anordninger eller andre midler ud over dem, som producenten anbefaler til af fremskynde afrimningsprocessen.

ADVARSEL: Elektriske apparater må ikke bruges inde i rum til apparatets opbevaring af fødevarer, med mindre det er en type, som anbefales af producenten.

- Eksplosive stoffer som aerosoldåser med antændeligt drivstof må ikke opbevares i apparatet.
- Dette apparat indholder en lille mængde propan (R290) der er antændelig, som angives på apparatets typeskilt.
- Man skal undgå, at spidse genstande kommer i kontakt med kølekredsen.
- Under transporten og installationen skal man sikre, at kølekredsens rørledninger er intakte: udsivende kølemiddel kan antændes og beskadige øjnene. Hvis kølekredsen beskadiges, må man ikke bruge elektriske apparater eller brandslukningsmidler i nærheden, og skal åbne vinduerne for at udlufte rummet. Kontakt det autoriserede servicecenter.
- I tilfælde af skader skal man undgå åben ild og enhver anordning der skaber gnister, og afbryde apparatets strømforsyning.
- Udluft rummet hvor apparatet befinder sig grundigt i få minutter.

ADVARSEL: brandrisiko



VIGTIGE OPLYSNINGER TIL KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED RÅDETS DIREKTIV EF 2012/19 / EF.

Dette produkt kan muligvis indeholde stoffer der er skadelige for miljøet eller for menneskers helbred, hvis det ikke kasseres på korrekt vis. Derfor formidler vi de nedenstående oplysninger for at kunne forebygge udledningen af de skadelige stoffer og for at forbedre brugen af de naturlige ressourcer.

De elektriske og elektroniske apparater må ikke kasseres med normalt husholdningsaffald, men skal indsamles for sig selv, så de kan behandles korrekt. Symbolet med den overstregede skraldespand der er placeret på produktet, minde brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt, når det ikke længere skal bruges. På denne måde kan man undgå, at en u hensigtsmæssig behandling af stofferne i de pågældende produkter eller deres forkerte brug eller en u hensigtsmæssig brug af deres komponenter, kan være skadelig for miljøet eller for menneskers sundhed. Det bidrager desuden med at indsamle, genvinde og genbruge mange af de materialer der bruges i de pågældende produkter. I denne henseende råder de elektriske og elektroniske apparaters producenter og forhandlere over egnede systemer til indsamling og behandling af de pågældende produkter. Når dit produkts levetid udløber, skal du kontakte din forhandler for at få oplysninger vedrørende indsamlingsfunktionen. I det øjeblik man køber det nye produkt, informerer forhandleren også om muligheden for at tilbagelevere et andet udtjent apparat gratis, så længe det er tilsvarende og omfatter de samme funktioner som det leverede apparat. Bortskaffelse af et apparat der er anderledes end det der beskrives ovenfor, vil være underlagt sanktioner i henhold enkelte de nationale forordninger i landet, hvor det kasseres. Vi anbefaler endvidere til at implementere yderligere foranstaltninger til miljøbeskyttelse: genvinding af produktets indvendige og udvendige emballager og bortskaffelse af de korrekt brugte batterier (hvis produktet indeholder nogle). Med din hjælp kan vi reducere mængden af de naturlige ressourcer der bruges til at fremstille elektriske og elektroniske apparater, reducere brugen af lossepladser til bortskaffelse af produkterne så meget som muligt, og forbedre livet ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer udledes i miljøet.



- A) Maskindel med fast skål
- B) Rørevinge i rustfrit skål
- B.1) Plastikskrabere til rørevinge, beregnet til brug i fast skål (mærket L)
- B.2) Plastikskrabere til rørevinge, beregnet til brug i aftagelig skål (mærket A)
- C) Topskruer til fastspænding af rørevinge.
- D) Gennemsigtig plastlåg (aftagelig.)
- D.1) Åbning med bæger til påfyldning af ingredienser under forberedelse
- E) Spatel
- F) Ventilationsrist (må ikke tildækkes)
- G) Aftagelig skål i rustfrit stål
- H) Målebæger
- I) Aftagelig netledning.
- L) Kontrolpanel
- L.1) Starttast og LED indikator (ON)
- L.2) Produktionscyklus indikator LED (TIME LINE)
- L.3) Opbevaring funktion (SEL)
- L.4) Opbevaring LED indikator
- M) Stikkontakt til strømkabel (STORAGE)
- N) Hovedkontakt.

VIGTIGT:

Denne ismaskine har sin egen kølevæske. Lad maskinen hvile på en vandret flade i mindst 12 timer, inden du benytter den første gang. Maskinens kølevæske kan være bragt ud af balance, hvis maskinen er blevet vendt op og ned under transporten, og den skal have tid til at vende tilbage til normal position. Denne procedure skal følges, hver gang maskinen har været bragt ud af normal position, uanset årsagen.

Sørg for at maskinen har nok plads omkring sig (mindst 20 cm.), så ventilationssprækkerne kan ventilere.

Det er helt normalt, at der kommer varm luft ud af luftventilerne. Ellers virker køleprocessen ikke.

Maskinens låg (D) er designet til at sikre:

- Hygiejne: Låget forhindrer fremmedlegemer adgang til isen.
- Rengøring: Låget kan aftages helt med henblik på rengøring.
- Gennemsigtighed: Det gennemsigtige låg tillader visuel kontrol af isproduktionen.
- Tilsætning af ingredienser: Låget er forsynet med en åbning (D.1) som bruges ved tilsætning af ingredienser løbende under produktionen, så man undgår at skulle fjerne hele låget.
- Sikkerhed: En kontakt sørger automatisk for at PAUSE-funktion starter og røre vingen stopper, hvis låget er åbent i 4 sek. eller mere, mens maskinen kører. (se afsnit PANEL og FUNKTIONER "GELATO 4K TOUCH i-Green").

ADVARSEL: Ved opbevaring af isen styrer maskinen automatisk rørefunktionen. Den skifter mellem at røre og stå stille. Hvis låget åbnes i mere end 4 sek. i den periode, hvor rørevingen roterer, vil PAUSE-funktionen starte og stoppe rørevingen.

VIGTIGE ADVARSLER AT FØLGE, FØR MASKINEN TAGES I BRUG:

- Hygiejne er yderst vigtig, når der forarbejdes fødevarer. Sørg for, at alle dele er helt rensede, især dem, der kommer i direkte kontakt med ingredienserne.
- Variationer i hastighed og støj under forberedelse er normalt og påvirker ikke maskinens funktion.
- Man må aldrig slukke hovedafbryderen (N) eller knappen ON (L.1), når maskinen er i drift. I tilfælde af en forkert handling eller utilsigtet afbrydelse af strømforsyningen, skal man vente 10 minutter, før apparatet startes igen. Kompressoren er udstyret med en beskyttelsesanordning der forebygger skader. Hvis maskinen startes med det samme, fungerer køleanlægget ikke.
- Efter maskinen stoppes, skal man vente 10 minutter, før man går videre med en ny tilberedning.
- Din isblanding bør have en temperatur mellem + 5 °C og + 20 °C, når den hældes i maskinen. Ved temperaturer uden for dette interval, kan isproduktionen blive mindre optimal.
- Hæld ingredienserne i en anden skål og bland dem der.
- Maskinen har en anbefalet kapacitet på 1000 gr. Hvis der hældes større mængder i skålen, er der en risiko for, at isen vil flyde over skålen, da volumen stiger under indfrysning. Desuden kan maskinen ikke fungere optimalt.
- Maskinen er udstyret med en PAUSE-funktion (se afsnit "PANEL og FUNKTIONER GELATO 4K TOUCH i-Green og afsnittet "GELATO 4K TOUCH i-Green låget"). Af sikkerheds hensyn anbefaler vi, at du aktiverer denne funktion, hver gang låget åbnes.
- Der lyder en advarselstone (2 bip), hver gang rørevingen begynder at bevæge sig.

ANVENDELSESMULIGHEDER

A) Anvendelse med fast skål

- 1) Monter plastik (B.1) skraberne til brug for fast skål (mærket "L" formen) på rørevingen
- 2) Monter rørevingen i rustfrit stål (B) i den faste skål
- 3) Fastmonter topskruen (C) på rørevingen

Maskinen er nu klar til brug



Maskinen er nu klar til brug

B) Anvendelse med aftagelig skål

Denne maskine leveres komplet med alt tilbehør til brug med enten den faste eller aftagelige kurv. I den originale emballage er den udtrækkelige kurv indsat i den faste kurv.

- 1) I den faste skål hældes 1 - 2 målebæger (H) af en salt- og vandopløsning (per 100 cc. 20 g. salt og 80 g. vand) eller en alkoholholdig drik med en alkohol procent over 40 °C.
- 2) Sæt den aftagelige skål (G) i den faste skål, ved at trykke den ned på bunden.
- 3) **Løft den igen op og tjek at ydervæggen på den aftagelige skål er helt våd.** Uden denne operation, vil maskinen ikke fungere optimalt.
4. Sæt plastik skraberne (B.2) til den aftagelige skål, på rørevingen (A)
5. Monter rørevingen i rustfrit stål (B) i den faste skål.
6. Fastmonter topskruen (C) på rørevingen

Maskinen er nu klar til brug

OBS!: Når du bruger en saltvandsoopløsning skal både den faste og den aftagelige skål vaskes og tørres efter brug, for at forhindre korrosion. Efterlad ikke saltvand inde i skålen!



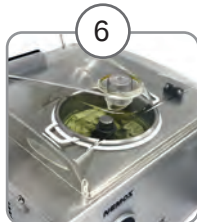
Tilberedelse af is med GELATO 4K TOUCH i-Green

Tilberedningstider og lagringstider indstilles automatisk af maskinens software, som følge af den konstante og automatiske aflæsning af rumtemperatur og tætheden af blandingen.

Sådan kommer du videre:

- Sørg for, at spændingen angivet på typeskiltet svarer til spændingen i dit el-net. Tilslut den aftagelige netledning (I) til maskinens bageste stikdåse (M), sæt stikket i stikkontakten, og betjen hovedafbryderen (N).
- Maskinen vil udføre en opstartskontrol, hvor alle lysdioder på betjeningspanelet bliver oplyst, hvorefter kun den svage belysning af start-tasten (L.1) forbliver tændt. **Maskinen er nu klar til brug.**
- Hæld blandingen i maskinen (fig.1)
- Anbring det gennemsigtige låg (D) (fig.2)
- Tryk og hold starttasten inde (L.1) på kontrolpanelet (L) i to sekunder. (fig.3)
- Maskinen starter en automatisk isproduktion (fig.4). Forløbet af produktionen er angivet med den gradvise belysning af LED på TIME LINE bar (L.2). (fig.5)
- Ved afslutningen af cyklussen, eller når isen har nået en konsistens fastlagt af maskinens software, går maskinen automatisk over i opbevaringsfasen. (fig.6)
- Opbevaringsfasen angives af belysning; alle lysdioder i TIME LINE bar, opbevaringsnøgle (SEL) (L.3), central LED af STORAGE bar (L.4). (fig.7)
- Maskinen styrer automatisk indfrysningen samt kølesystem og rørevings rotation.
- Isen kan opbevares i en periode på 8 timer, hvorefter maskinen slukkes automatisk. (fig.8)
- efter maskinen slukkes automatisk. (fig.8)

ADVARSEL: Ved opbevaring af isen styrer maskinen automatisk rørefunktionen. Den skifter mellem at røre og stå stille. Hvis låget åbnes i mere end 4 sek. i den periode, hvor rørevingen roterer, vil PAUSE-funktionen starte og stoppe rørevingen.



PANEL OG FUNKTIONER GELATO 4K TOUCH i-Green

GELATO 4K TOUCH i-Green er konstrueret til at fungere helt automatisk. Nedenfor er detaljerne i alle funktioner:

	Funktion	Handling	Beskrivelse	Led og lyd
	Maschinenstart. Automatischer Betrieb.	Tryk L.1 1 x 2 sek.	Try Start (L.1) knappen ned i 2 sekunder. Start programmet (se afsnittet vedr. isproduktion med GELATO 4K TOUCH i-Green	Start af produktionsfasen: • Led L.1 er tændt • Signal (1 bip) • Led L.2 TIME LINE indikatoren lyser gradvist • Rørevingen starter med at dreje (2 bip)
			Når isen er færdig skifter maskinen automatisk til opbevaringsfasen.	Start af opbevaringsfasen: • Led L.1 er tændt • Led L.2 TIME LINE indikatoren lyser helt • Led L.3 er tændt • Led L.4 I er tændt • Opbevaring starter (3 bip)
			ADVARSEL: Opbevaring varer i 8 timer hvorefter maskinen slukker automatisk og signalerer med 5 bip.	Når programmet udløber: • Maskinen slukker (5 bip)
	Aktivering af pausefunktion	1 Tryk L.1	Tryk på Start (L.1) knappen Pausefunktionen kan aktiveres både i produktionsfasen og i opbevaingsfasen. Brug altid låget da isen ellers vil smelte hurtigt. skulle låget IKKE være på vil maskinen signalere hvert 10. sek. NOTE: Pausefunktionen starter automatisk hvis låget er taget af i mere end 4 sek. (se afsnittet: GELATO 4K TOUCH i-Green, Låget).	Skift fra produktion til pausefase: • Led L.1 er tændt • Led L.2 TIME LINE Blinker • Pausen starter (1 bip) • Signal efter hvert 10. sek. (1 bip)
			ADVARSEL: Pausefunktionen varer op til 10 min. hvorefter maskinen stopper automatisk og signalere dette (5 bip)	Skift fra opbevaring til pausefase: • Led L.1 er tændt • Led blinker ved opbevaring • Pausen starter (1 bip) • Signal efter hvert 10. sek. (1 bip)
			ADVARSEL: Pausefunktionen varer op til 10 min. hvorefter maskinen stopper automatisk og signalere dette (5 bip)	Når programmet udløber: • Led L.1 er tændt (svagt) • Maskenen slukker (5 bip)

	Funktion	Handling	Beskrivelse	Led og lyd
	Deaktivering af pausefunktion	1 Tryk L.1	Tryk på Start L.1 for at genoptage isproduktion eller for at returnere til opbevaringsfunktion.	Exit pausefase • Led L.1 er tændt • Led går fra at blinke til at lyse kontinuert. • Rørevingen starter (2bip)
	Manual aktivering af opbevaringsfunktion	Tryk L.3 1 x 3 sek.	Tryk på L.3 knappen og hold den nede i 3 sek. Aktivering af opbevaringsfase kan vælges når som helst i løbet af produktionsfasen.	Manuel aktivering af opbevaringsfasen: • Led L.1 er tændt • Led L.2 TIME LINE indikatoren lyser helt • Led L.3 opbevaringsknappen er tændt • Led L.4 konsistenskontrol er tændt • Opbevaring starter (3 bip)
			ADVARSEL: Opbevaring varer i 8 timer hvorefter maskinen slukker automatisk og signalerer med 5 bip.	Når programmet udløber: • Maskinen slukker (5 bip)
	Valg af opbevaringsfunktion	Tryk L.3	Tryk på L.3 knappen Det er muligt at vælge konsistens manuelt under opbevaringsfasen ved at trykke gentagne gange på L.3 knappen. De større Led indikerer tykkere konsistens ligesom de mindre Led indikerer tyndere konsistens.	Valg af konsistens i løbet af opbevaringsfasen: • Led L.1 er tændt • Led L.4 Konsistenskontrol lyser relativt til valg af konsistens. • Led. TIME LINE L.2 indikatoren lyser helt
	Returner til produktionsfase fra opbevaringsfase	Tryk L.3 1 x 3 sek.	Tryk L.3 knappen ned og hold den nede i 3 sek. Aktivering af produktionsfasen kan vælges når som helst under opbevaringsfasen.	Returner til produktionsfasen: • Led L.1 er tændt • Led L.2 er tændt gradvist. • Led L.3 Opbevaring er slukket. • Led L.4 Konsistenskontrol er slukket • Rørevingen starter (2 bip)
	Sluk for maskinen	Tryk L.1 1 x 2 sek.	Tryk L.1 knappen og hold den nede i 2 sek. Alle funktioner stopper.	Sluk for maskinen • Led L.1 er tændt (svagt) • Maskinen slukkes (5 bip)

RENGØRING AF MASKINEN

- Kontrollér at maskinen er slukket og strømforsyningen afbrudt før en hvilken som helst form for rengøring.
- Vask røvevingerne (B) og Plastikskrabere (B.1 - B.2), den gennemsligtige låg (D), knoppen til fastgøring (C), skraberen (E), og den aftagelige skål (G) med varmt vand og sæbe. **Disse dele kan også vaskes i opvaskemaskine med lav temperatur.**
- Brug en fugtig klud til at tørre maskinens hoveddel af. **MASKINENS HOVEDDEL MÅ ALDRIG NEDSÆNKES I VAND!**
- Skyl den brugte skål med vand på 45 °C for at opløse fedtstoffet og gøre det lettere at fjerne.
- Fjern kort snavset med en svamp. Tøm vandet ud.
- Hæld lunkent vand med rensmiddel i.
- Rengør omhyggeligt de indbyggede og skjulte områder. Tøm skålen og skyl med lunkent vand.

ADVARSEL: maskinen må aldrig vendes på hovedet for at tømme den faste skål. Brug en svamp eller andet egnet redskab til formålet.

ADVARSEL: under rengøring af maskinens rustfri dele må man ikke bruge produkter som indeholder klorin (som f.eks. saltsyre) og heller ikke produkter som indeholder blegemiddel, eller produkter som indeholder stærke syrer eller specialprodukter til rengøring af sølv. Undgå at bruge instrumenter i metal eller som kan ridse.

Når man bruger den aftagelige skål, er det ekstremt vigtigt at fjerne ethvert spor af salt-/vandopløsningen fra involverede dele for at forebygge korrosion.

Skyl grundigt alle de instrumenter der blev brugt til rengøringen.

HYGIEJNE

Hvis udført korrekt vil desinficeringsproceduren effektivt fjerne en betydelig mængde af de mikroorganismer der ellers ville trives i maskinen. Proceduren skal udføres dagligt ved produktionens afslutning, eventuelt oftere om nødvendigt. Desinficeringen deles op i to faser:

RENSNING: Fjern snavs (grove belægninger) og rens med lunkent vand umiddelbart efter brug; rensningen foretages ved hjælp af vand og håndkraft. Brugen af kemiske rengøringsmidler reducere, men erstatter ikke, den manuelle rengøring.

FORSIGTIG: rengøring alene - selv hvis udført korrekt - vil ikke sikre fuldstændig fjernelse af mikroorganismer.

Fortsæt som følger:

- Fjern groft snavs manuelt fra skålen.
- Skyl med varmt vand, 45°C, for at løse fedt så det let kan fjernes, men under 60°C for at undgå at "koge" protein, sukker og fedt så de brænder sig fast i overfladen. Alle redskaber og aftagelige dele skal rengøres i en separat beholder, fyldt med varmt vand (mellem 45°C og 60°C) og rengøringsmiddel. Lad dem ligge under vand i beholderen i mindst 15 minutter.
- Anvend opvaskemiddel: Da langt de fleste madrester (proteiner og fedt) ikke kan opløses i vand, er det nødvendigt at benytte opvaskemiddel for at løse dem fra overfladen og fjerne dem helt.
- Afslutningsvis skyldes alle dele i lunkent vand i mindst 5 minutter.

DESINFEKTION:

Desinficering involverer verificeret destruktion af ikke sporedannende sygdomsfremkaldende bakterier og resulterer i en signifikant reduktion af ikke patogener og ikke sporedannende bakterier. Rengøring og desinficering skal gøres separat.

Efter maskinen er rengjort, skal den desinficeres, gør som følger:

- Anvend et desinficeringsmiddel beregnet til brug i fødevarerindustrien. For bedste resultat anbefaler vi at anvende:
 - Desinfektionsmiddel, kirurgisk medicinsk udstyr eller tilsvarende.
 - Registreringsnummer hos sundhedsmyndigheden.
 - Angivelse "Til brug i fødevarerindustrien."
 - Doser og anvendelsestidspunkter.
 - Sammensætning, fabrikant, parti og fremstillingsdato.
 - Sikkerhedsråd til brug.
- Fortynd desinficeringsmidlet i henhold til producentens instruktioner. OBS: Brug af mindre desinficeringsmiddel end anbefalet kan medføre øget og farligt bakterieniveau. Brug af mere desinficeringsmiddel end anbefalet vil heller ikke øge effektiviteten.

- Lad desinficeringsmidlet stå og virke i den anbefalede tidsperiode. Afkortning af tidsperioden vil sænke effektiviteten.
- For at udføre alle de forskellige operationer korrekt, er det vigtigt at arbejde fra toppen af maskinen og ned mod gulvet.
- Efter påføring af desinficeringsmidlet, fjernes de sidste rester ved at skylde efter med rent vand.
- Tør overfladerne grundigt efter med et engangshåndklæde, for at undgå bakterie formering grundet fugt.
- Vi anbefaler at du skifter mellem desinficeringsmidler hver 6. måned, for at undgå udvikling af resistente bakterier. Bakteriespore er blandt de mest resistente biologiske former, derfor anbefales brug af klorbaserede produkter.

SÅDAN OPBEVARES ISEN

I maskinen. Denne maskine omfatter et program til opbevaring, som gør det muligt at opbevare blandingen i maskinen i op til 8 timer og med den ideelle serveringstemperatur og konsistens.

I fryseren. Du kan opbevare isen i fryseren i en hermetisk lukket beholder. Det frarådes at fryse isen over langvarige perioder.

Efter 1-2 uger forringes isens smag. Den friske is smager bedre og er en bedre kvalitet. Hvis du imidlertid vil opbevare isen i fryseren, skal du gå frem som følger:

Anbring isen i en ren hermetisk beholder der er helt lukket.

Temperaturen skal være mindst -18 °C.

Angiv datoen for isens tilberedning på beholderen.

ADVARSEL!

Isen er følsom over for bakterier. Derfor er det meget vigtigt, at ismaskinen og de brugte redskaber er helt rene og tørre.

VIGTIGT: NÅR ISEN ER BLEVET FJERNET FRA ISMASKINEN OG ER SMELTET, MÅ DEN ALDRIG FRYSES IGEN.

Tag isen ud af fryseren en halv time før den serveres. Man kan eventuelt efterlade blandingen i 10/15 minutter ved rumtemperatur for at nå den passende serveringstemperatur.

NYTTIGE RÅD

- Visse opskrifter kræver kogning. Forbered dem mindst dagen før for at sikre, at de er helt kolde og er vokset. Hæld ikke ingredienser med en temperatur på over 25 °C i maskinen.
- Fyld kun skålen halvt op med ingredienser. Blandingens volumen øges under tilberedningen.
- Ingredienser med alkohol forsinket afkølingsprocessen. Likørerne skal derfor tilføjes i løbet af tilberedningens sidste minutter.
- Smagen af sorbetterne afhænger hovedsageligt af modningsgraden og frugtens sødme og den anvendte frugtsaft. Husk at kulden reducerer den søde fornemmelse.
- Den frugt der anvendes i opskrifterne skal altid vaskes og tørres før brug. Også selv om det ikke nævnes, skal frugten altid skrælles, snittes og kernerne/stenene fjernes osv.
- Mængden af hver ingrediens skal altid reduceres forholds-mæssigt for at reducere en opskriffs samlede mængde.
- Tilberedningstiden varierer alt efter ingrediensernes mængde og temperatur og rumtemperatur, efter tilberedningstiden alt efter om man laver is eller sorbet.

HVAD KAN DER GÅ GALT

- Under normale omstændigheder tager det ikke mere end 30-40 minutter at tilberede isen.
- Hvis isen stadig ikke er størknet efter 40-50 minutter, skal man kontrollere alle de nedenstående punkter, før man anmoder det autoriserede servicecenter om et indgreb:
- Ingredienserne skal hældes i ismaskinen ved rumtemperatur eller bedre ved køleskabstemperatur. Hvis ingredienserne er varme, er det umuligt at tilberede isen.
- Skålen må ikke fyldes mere end halvdelen af dens kapacitet. Hvis mængden er ingredienser er for stor, øges den tid der kræves til størkning af isen betydeligt, og resultatet kan blive utilfredsstillende.
- På grund af en sikkerhedsanordning på kompressoren afbrydes køleanordningens funktion, hvis strømmen afbrydes, eller hvis maskinen af en hvilken som helst grund slukkes og tændes gentagne gange.
- I disse tilfælde skal anordningen hvile i 5 minutter, før den tændes igen.

FEJLFINDING

PROBLEM: Maskinen skifter til opbevaringsfase, men isen er ikke fuldt færdiglavet.

Mulige årsager:

- Mellem de faste og aftagelige skåle mangler en opløsning af salt og vand eller alkohol (se afsnit ANVENDELSE med aftagelige BOWL).
- Ingredienserne i opskriften er ikke afbalanceret korrekt.
- Den indledende temperatur af ingredienserne er ikke været mellem + 5 ° C og + 20 ° C.
- Rumtemperaturen er over 38 ° C.
- Mængden af ingredienser er for stor. Fyld ikke skålen mere end halvt op.
- Overdrevet brug af Pause-funktionen, eller for mange åbninger af låget.

PROBLEM: Maskinen køler ikke ned:

Mulige årsager:

- Kølesystemet styres automatisk af softwaren. Under opbevarings- og / eller pausefasen, køler maskinen ikke. Sørg for at den ikke er i en af disse faser. Vent på at maskinen gør sin cyklus færdig, inden der vælges en ny funktion.
- Kontrollér, at stikket er korrekt tilsluttet, og at der er elektricitet til maskinen. Kontroller, at L1-tasten lyser.
- Hvis der er en strømafbrydelse, eller stikket ved et uheld bliver frakoblet, stopper den igangværende cyklus. Vent 5 minutter, før du genstarter maskinen. Hvis denne pause ikke overholdes, kan kølesystemet blive beskadiget eller der kan gå meget lang tid, før du kan genstarte.
- Kontrollér, at maskinen er korrekt anbragt med ventilationsgitteret frit på begge sider af maskinen.
- Kontroller driften af ventilation, og sørg for, at luften kommer ud af kølergill.

PROBLEM: Røre vingen roterer ikke

Mulige årsager:

- Rørevingen styres automatisk af softwaren. Under opbevarings- og / eller pausefasen, roterer rørevingen efter behov. Sørg for at den ikke er i en af disse faser. Vent på at maskinen gør sin cyklus færdig, inden der vælges en ny funktion.
- Kontroller, at røre vingen er sikkert fastgjort til akslen (drejes til den falder i hak)og låses med egnet topskrue (C).
- Kontroller, at der ikke er forhindringer for rotationen (herunder enhver deformation af skålen).

PROBLEM: : Under opbevaringen er isen blevet meget hård.

Tip: Brug en anden cyklus til opbevaring. Tryk L3 og hold knappen nede, indtil en cyklus aktiveres, der omfatter en lavere densitet (svarende til en mindre LED tændt tæthedskontrol bar).

PROBLEM: Während dem Konservierungszyklus neigt das Eis zu schmelzen.

Tip: Brug en anden cyklus til opbevaring. Tryk på L3, og hold knappen nede, indtil en cyklus, der inkluderer en højere tæthed, er aktiveret (svarende til en større LED på tæthedskontrolbjælken).

PROBLEM: Maskinen er støjende.

Tip: Der forventes i de normale specifikationer et vist niveau af støj. Men er støjten tiltagende, kan du kontakte et autoriseret servicecenter.

NOTE - NOTES - ANMERKUNGEN - NOTAS - NOTER

[illegible]

NOTE - NOTES - ANMERKUNGEN - NOTAS - NOTER

[illegible]



NEMOX International S.r.l.
Via E. Mattei, N° 14
25026 Pontevico
Brescia - ITALY
www.nemox.com

COD. 519720R01